

Peter WILHELM
Ideen, Konzepte, Texte
Christensberg
CH-3556 Trub i.E.
Tel. +41 (34) 495 66 61
Fax +41 (34) 495 66 62
SM +41 (79) 355 96 24
wilhelm@hellwach.ch
www.hellwach.ch



Referenzbeschreibung

Projekt	Pressemitteilung für Caran d'Ache
Branche	Schreibgeräte
Besonderes	Zum Vergleich zeige ich hier die französische Originalversion zusammen mit meiner Adaptation.

**Der Füllfederhalter «Gotica Joaillerie»:
inspiriert durch die Gotik, verziert mit Diamanten und Edelsteinen**

Ein Jahr nach seiner Einführung bereichert der mit Diamanten und Edelsteinen geschmückte Füllfederhalter «Gotica» die Schmuckkollektion von Caran d'Ache.

Genf, 16. April 2004. - Der der gotischen Kunst und Architektur gewidmete Füllfederhalter «Gotica» entspringt der Leidenschaft des Künstlers Laurent Bruat und der technischen Expertise der Fachleute von Caran d'Ache. Er ist aus massivem, rhodiniertem Silber. Seine sechs Seiten sind mit gotischen Fenstern, Lilien und Rosetten in leuchtenden Farben verziert. Alle glatten Oberflächen der Schmuckkollektion verzieren «Top Wesselton (VVS)» Diamanten mit 57 Facetten. Die Rosetten sind liebevoll mit 36 Diamanten, 72 Smaragden und 72 Rubinen dekoriert und die Lilien mit 210 gelben Saphiren.

Von der Gotik inspiriert

Den Künstler Laurent Bruat faszinieren die vielen in Barcelona vertretenen Stilrichtungen. Von ihm stammt deshalb auch der Füllfederhalter «La Modernista», der an den Modernismus erinnert. Im Herzen des Barceloneser «Barrio Gótico» fand er die Inspiration für den Füllfederhalter «Gotica». Die Firmenphilosophie von Caran d'Ache will Tradition mit Qualität und Kreativität verbinden, beteiligt Künstler an ihren Werken und gestaltet auf diese Weise Schreibgeräte von einzigartiger Konzeption.

Miniaturisierte Architektur

Die gotische Kunst und Architektur entfalteteten sich in Europa vom XII. Jahrhundert über die Früh-, Hoch- und Spätgotik bis zur Renaissance. Ihr Beginn wird mit der Renovation der Abteikirche von Saint-Denis (Frankreich) definiert, an der die ersten Merkmale dieser Stilrichtung in Erscheinung treten.

Wichtigste Merkmale der gotischen Architektur sind Spitzbögen und herrlich gefärbte Fenster, die grösser sind als in der Romanik. All das inspirierte den Künstler für die Verzierung der limitierten Auflage «Gotica». Gotische Fenster, Lilien und Rosetten in leuchtenden Farben dekorieren sie und machen sie zur eigentlichen «hommage miniature» dieses Architekturstils.

Die einmalige und wertvolle «Gotica Joaillerie» wird vom 15. bis 22. April 2004 exklusiv an der Basler Mustermesse, Stand C50, Halle 3.1, vorgestellt – an der Seite ihrer Schwesterkollektionen «Modernista Diamants» und «Genève Diamants».

Die 1924 von Arnold Schweizer gegründete Caran d'Ache entwickelt laufend innovative Spitzenprodukte. Heute ist sie ein führender Hersteller von Schreibgeräten sowie Zeichen- und Malutensilien für Amateure und Künstler. Alle in Thônex bei Genf hergestellten Produkte tragen das weltweit anerkannte Gütezeichen «Swiss made». Im Unternehmen arbeiten etwa 300 Personen.

Zusätzliche Informationen bekommen Sie bei:

Célia Clavien · CARAN d'ACHE SA · Chemin du Foron 19 · CH 1226 Thônex-Genève

Tel. +41 22 869 01 01 · Fax: +41 22 869 01 38 · www.carandache.com

E-Mail: celia.clavien@carandache.ch

Communiqué de presse

**« Gotica Joaillerie », une plume d'inspiration gothique
ornée de diamants et de pierres précieuses.**

Un an après le lancement de la plume « Gotica » en édition limitée, elle vient ennoblir la Collection Joaillerie de Caran d'Ache en se parant de diamants et de pierres précieuses.

Genève, le 16 avril 2004. - Instrument d'écriture dédié à l'art et à l'architecture gothique, la plume "Gotica" est née de la passion d'un artiste, Laurent Bruat, et du savoir-faire des spécialistes de Caran d'Ache. Cette plume est en argent massif rhodié et comprend six faces minutieusement parées de fenêtres gothiques, de fleurs de lys et de rosaces en couleurs lumineuses. Toutes les surfaces lisses de l'édition Joaillerie sont pavées de diamants « Top Wesselton (VVS) », taillés en 57 facettes. Les rosaces sont décorées de 36 diamants serticlos, 72 émeraudes et 72 rubis, alors que 210 saphirs jaunes mettent en valeur les fleurs de lys.

Inspiration architecturale

C'est au cœur du quartier "Barrio Gotico" de Barcelone que l'artiste a trouvé l'inspiration pour le stylo plume "Gotica". Fasciné par les différents styles architecturaux que propose cette ville, Laurent Bruat est également à l'origine d'une autre plume de la Collection Privée, "La Modernista", créée en hommage au Modernisme. Caran d'Ache, fidèle à sa philosophie d'entreprise mêlant tradition, qualité et créativité, aime associer des artistes à ses créations et proposer des instruments d'écriture au concept unique.

L'architecture gothique en miniature

L'art et l'architecture gothiques se sont épanouis en Europe du XII^e s. à la Renaissance. L'époque gothique, souvent partagée entre le style primitif, rayonnant et flamboyant, prend son essor en l'an 1140, lorsque le chœur de l'abbatiale de Saint-Denis (France) est rénové et qu'apparaissent les premiers éléments distinctifs de cette mouvance.

L'architecture gothique, notamment caractérisée par des voûtes arquées, l'agrandissement des fenêtres ou encore le recours aux vitraux magnifiquement colorés, a constitué la source d'inspiration de l'artiste pour le décor de la "Gotica". Fenêtres gothiques, fleurs de lys et rosaces en couleurs lumineuses composent ce décor, véritable hommage miniature à ce style architectural.

La « Gotica Joaillerie », unique et prestigieux objet de valeur sera présenté en exclusivité, à côté de ses sœurs la « Modernista Diamants » et la « Genève Diamants », à la Foire de Bâle, du 15 au 22 avril 2004, stand C50, halle 3.1.

La société Caran d'Ache S.A. a été fondée en 1924 par Arnold Schweizer. Souvent à la pointe de l'innovation, elle est aujourd'hui l'un des leaders mondiaux dans les domaines des instruments d'écriture et des outils pour le dessin et la peinture artistique. Tous les produits fabriqués dans l'usine de Thônex-Genève portent le label de qualité mondialement reconnu "Swiss made". La société emploie environ 300 personnes.

Pour toute information complémentaire, veuillez vous adresser à
Célia Clavien · CARAN d'ACHE SA · Chemin du Foron 19 · CH 1226 Thônex-Genève
Téléphone : +41 22 869 01 01 · fax : +41 22 869 01 38 · www.carandache.com ·
e-mail : celia.clavien@carandache.ch